



# JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels de la Commune libre et indépendante et de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des sociétés : de développement et des Intérêts d'Ouchy, de développement du Sud-ouest, Association Sous-Gare, Unions nautiques Ouchy et Vidy, Société vaudoise de Navigation (NANA). Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville, neuf parutions par an • Editeur-responsable et administration : IRL plus SA, 1020 Renens

## Une finale de Coupe du Monde à Ouchy !

**Yatus**

Yatus | Lausanne  
Rue du Petit-Chêne 11  
1003 Lausanne  
T. 021 312 45 01  
lausanne@yatus.ch

**LIVELY WINEBAR**

**Les Petits Coins Gourmands Ferrera**

Salon de thé ~ Le Quai Gourmand  
Luisa et José Ferreira

**Enfin à Ouchy un salon de thé ouvert 7/7 jours de 6h30 à 21h45 Brunch dominical**

Place de la Navigation 18  
1007 Lausanne 021 601 50 94  
www.lepetitcoingourmand-lausanne.ch

**M. Parmentier**  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Réparations toutes marques  
Restauration de pendules  
Déplacement sur demande  
Devis gratuit

**DS PODIUM - BIG SIZE** www.certina.com

**CERTINA**

Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05  
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54

**JOURNAL D'OUCHY**  
Abonnez-vous pour Fr. 20.- par an

**IRL**

Ch. du Closel 5, 1020 Renens - Tél. 021 525 48 73, publicite@irl.ch



© World Archery

Jin Hyek Oh - arc classique.

Les 6 et 7 septembre prochains, les meilleurs archers du monde seront tous présents à Ouchy pour la finale de la Coupe du Monde de tir à l'arc.

Voir page 4

### Sommaire

- 2 Les Voiles latines au Vieux-Port de Morges 2014 et notre série, Mieux connaître les Pirates
- 3 Bon anniversaire, la Demoiselle !
- 4 Coupe du Monde de tir à l'arc, les meilleurs archers à Ouchy pour la finale
- 5 Aviron, la belle saison des rameurs lausannois Musée Olympique F.C. Stade Lausanne Ouchy
- 6 Vos lettres ont du cachet A l'écoute de nos paroisses L'orgue du Sacré-Cœur fête ses dix ans
- 7 CPO, le Cerise Festival Place du Port : 3<sup>e</sup> édition du Marché des créateurs A Vidy-Plage, on apprend le français
- 8 Memento Musée de l'Elysée

**moinat.net**  
CHARLES-EMILE MOINAT & FILS SA

Décoration d'intérieur  
Ameublement  
Literie "Treca Interiors Paris"

Av. Juste-Olivier 9  
Tel : 021 310 06 40  
www.moinat.net

### Notre concours photo Tout près des nuages

Le 1<sup>er</sup> août dernier, Tatiana et Guillaume Poirier arrivaient au bout d'un trek d'une semaine entre Chamonix et Zermatt. Pour terminer leur aventure en beauté, nos deux marcheurs ont décidé de se poster au pied du Cervin et de s'offrir un délicieux instant de lecture. Un excellent choix qui fait d'eux les vainqueurs de cette édition ! Ils remportent une belle corbeille de fruits frais pour se remettre de leurs efforts.



Passionnée par son article, Madame ignore le photographe !

Voir page 4

### Une pluie de médailles

Cet été, lors des Championnats du monde des moins de 23 ans en Italie puis des Championnats d'Europe universitaires en Hollande, le Lausanne-Sports Aviron a marqué les esprits en remportant une belle série de médailles.



Voir page 5



### Les plus belles, toutes réunies !

Les 16 et 17 août derniers, le Vieux-Port de Morges fut le théâtre du très spectaculaire rassemblement des Voiles latines du Léman.

Voir page 2

Prochaine parution du JOURNAL D'OUCHY : 9 octobre  
Délai rédactionnel : vendredi 19 septembre

**Marmier**  
CARLO STEFANELLI  
VOTRE CARROSSIER

Bris de glace  
Voiture de remplacement

Tél. 021 616 47 04  
Rue du Crêt 3 - 1006 Lausanne  
castefanelli@bluewin.ch

**FCR**  
Membres de la Fédération des carrossiers suisses

**berdoz**  
MENAGER \_ CUISINES

vous propose les plus grandes marques dans ses magasins de Pully et de Vevey

Ne manquez pas de visiter notre ESPACE CUISINE à Pully et profitez des avantages berdoz : appel gratuit 0800 728 728 devis et conseils gratuits - livraison rapide franco domicile

CENTRE DE COMPÉTENCE **Miele**

ZUG ■ MIELE ■ ELECTROLUX ■ AEG ■ SCHULTHESS ■ BOSCH ■ SIEMENS ■ GAGGENAU

Av. de Lavaux 63 R. Madeleine 37  
1009 Pully 1800 Vevey  
021 728 30 28 021 922 26 48  
Fax 021 728 30 31 Fax 021 922 26 50



Confrérie des Pirates d'Ouchy - Commune libre et indépendante

# Les Voiles latines au Vieux-Port de Morges 2014



MON NOM EST BOARD

**Board**  
& Maccagni sa

50 ans de solutions

Installations sanitaires • Dépannage • Entretien • Rénovation  
Maîtrise fédérale

Tél. +41 21 646 80 80 • Fax +41 21 646 86 42  
info@board.ch • www.board.ch



Les 16 et 17 août derniers, le Vieux-Port de Morges fut le théâtre du très spectaculaire rassemblement des Voiles latines du Léman. Avec la *Vaudoise*, la *Savoie*, la *Neptune*, la *Demoiselle*, l'*Aurore* et la galère *La Liberté*, toutes les barques venues des quatre coins du lac étaient présentes pour le plus grand plaisir du public venu très nombreux.

Plusieurs milliers de spectateurs sont venus admirer et surtout visiter les anciennes barques du Léman. Une attraction toujours très vive, plus particulièrement lorsqu'elle est enveloppée dans un contexte de fête et d'exposition, avec la possibilité de se restaurer et de se divertir. Les barques, quant à elles, ont eu tous les honneurs, notamment par la possibilité donnée au grand public de les visiter à quai et, pour les plus chanceux, de naviguer. Les équipages, présents sur les barques, ont accueilli les nombreux visiteurs

et répondu à d'innombrables questions. Pour saluer et entourer la présence des barques, les organisateurs morgiens avaient mis en place une fête avec tous les ingrédients du succès : stands de victuailles et de boissons, stands d'animation où l'on pouvait acheter moult souvenirs de la fête. La Confrérie n'a pas fait exception en étant présente avec un stand où elle a pu promouvoir la future rénovation de la *Vaudoise* et accueillir un grand nombre de curieux et d'amis.

Roland Grunder



Le Grand Patron G. Hagenlocher accueille la *Merula*

PARTENAIRE OFFICIEL DE VOS SORTIES

0844 814 814 TAXI SERVICES

au petit port

GRANDE TERRASSE AU BORD DU LAC  
Spécialités du lac

Yves Mignot  
Ch. du Petit-Port 11 1025 Saint-Sulpice  
Tél. 021 691 95 05 Fermé le lundi  
Fermeture annuelle: mi-décembre à mi-février

**MGM**  
Café

BAR - RESTAURANT

Ouchy Rue du Lac 14 021 616 38 81

**Tabacs  
Journaux  
Loterie**

Pierre-Alain Dessemontet

Plus de 1000 revues suisses et étrangères!  
Carte de fidélité pour « Le Matin » du dimanche

**Ouvert 7 jours sur 7**

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29

APPELEZ LES PROS DE L'ELECTROMENAGER

**RAPIDITÉ!**  
021 806 12 72

**MORAND ÉLECTROMÉNAGER SA**

## SÉRIE : MIEUX CONNAÎTRE LES PIRATES

### Le préfet maritime : un personnage central

L'hiver 2014-2015 marquera un épisode majeur dans la déjà longue vie de la *Vaudoise*. Ce sera la réalisation de l'une des plus importantes rénovations de la barque depuis sa construction. Une rénovation qui implique un engagement inconditionnel d'une grande partie des membres de la Confrérie et tout particulièrement des membres du Conseil. Parmi eux, il est un personnage central dans cette opération : le préfet maritime, Bernard Thonney.

Né à Prilly en 1960, Bernard Thonney se découvre une passion pour la mécanique des camions et en fait son métier. En 1987, il arrive à la Voirie d'Epalinges, d'abord comme mécano, puis chef adjoint et depuis 2010, il en est le chef.

Lausannois dans l'âme, attiré par le lac et par Ouchy, il est un jour invité par des pirates à une des traditionnelles sorties « fondue » sur la *Vaudoise*. Il ne lui en faut pas plus pour être séduit et faire son entrée à la Confrérie en qualité d'équipier, poste qu'il occupe de 1992 à 1998. Il apprécie particulièrement l'amitié et la camaraderie. Tant dans sa vie professionnelle que dans ses loisirs, Bernard Thonney montre ses qualités de chef responsable. Cette évidence fait de lui un Patron de la *Vaudoise* tout désigné qu'il devient avec succès en 1998.

**JO** : Quelle est la sensation d'un patron sur la *Vaudoise* ?

**BT** : « Il faut la fibre du chef avec beaucoup de psychologie, de self-contrôle, savoir que l'on est le maître à bord mais ne pas en abuser ; c'est un sentiment de fierté ».

Mais l'événement qui marque sa jeune carrière de patron, c'est la participation de la *Vaudoise* à Brest en 2004. Un événement hors norme dont on parle encore. Il en est l'une des chevilles ouvrières, responsable du matériel et du transport; il fera les quelque mille kilomètres de Lausanne à Brest sur son

scooter aux côtés de la *Vaudoise* ! En 2006, Bernard Thonney fait son entrée au Conseil de la Confrérie en qualité de préfet maritime.

**JO** : C'est quoi le préfet maritime ?

**BT** : « C'est un peu l'amiral responsable de tout ce qui touche à la barque, dirigeant l'équipe du mercredi, responsable de l'entretien et des réparations; je préside la commission de navigation avec le 1<sup>er</sup> patron, le commissaire et le bosco. Je dois parfois



Lausanne-Brest en surveillant la *Vaudoise*...



Bernard Thonney, préfet maritime et patron, ramenant des pierres de Meillerie dans la plus pure tradition du transport marchand lémanique.

prendre des sanctions. Mais c'est un job qui me plait ».

### Des bons et de moins bons souvenirs...

C'est au cours de promenades en famille que le préfet maritime se remémore parfois les moments difficiles comme cette sortie qui se termine tragiquement par un arrêt cardiaque d'un passager. Mais le plus souvent, ce sont les bons souvenirs qui dominent comme le Cabotage en 1995, la Fête des Vignerons en 1999, Brest 2004 ou encore le transport des pierres de Meillerie en 2009 pour la Ville de Lausanne.

### Un job à long terme...

Incontournable, le préfet maritime dans l'organisation de la Confrérie, spécialement au moment de la grande réfection qui attend la *Vaudoise* durant la prochaine pause hivernale. Et c'est lui, Bernard Thonney, qui en dirige la manœuvre et les équipes de professionnels comme de bénévoles qui œuvreront pour faire que la *Vaudoise* navigue pour de longues années encore. Alors, Bernard Thonney, on te garde encore longtemps !...

Propos recueillis par Roland Grunder



Confrérie des Pirates d'Ouchy - Commune libre et indépendante

# Bon anniversaire, la Demoiselle !



La Vaudoise, ses patrons, ses équipiers, ainsi que tous les Pirates d'Ouchy souhaitent un bon 15<sup>e</sup> anniversaire à la Demoiselle.

C'est en effet le 27 février 1999 que fut mise à l'eau celle qui s'appelait encore la *Barque des Enfants*. Depuis, c'est sous le nom de *Demoiselle* qu'elle sillonne les eaux du Léman, participant à toutes les manifestations mettant en valeur ces magnifiques témoins du passé que sont nos barques lémaniques. Copie d'une barque du début du

XIX<sup>e</sup> siècle, la *Demoiselle* est reconnaissable entre toutes à son étrave convexe, son absence de foc et à ses mâts couleur « sucre d'orge » (colimaçon blanc et rouge). Pour fêter cet anniversaire, une croisière anniversaire a été organisée le dimanche 27 juillet au départ de Vevey-Plan. Parmi les invités, les initiateurs du projet, Christian Reymond et

Fernand Bourqui, ainsi que la conseillère d'Etat Jacqueline de Quattro.

Puisse la *Demoiselle* et toutes ses consœurs naviguer encore longtemps sur nos eaux lémaniques et merci à tous ceux qui ont fait, font et feront que cela soit possible !

Claude Richard, syndic d'Ouchy



La Demoiselle et la Vaudoise parquent le 31 mai à Genève à l'occasion du 200<sup>e</sup> anniversaire du débarquement des troupes helvétiques au Port Noir.



Lors de la croisière anniversaire du 27 juillet dernier, on reconnaît de gauche à droite : Fernand Bourqui, Christian Reymond et sa compagne, Madeleine Burnier, présidente de l'Association La Barque des Enfants, et Jacqueline de Quattro, conseillère d'Etat.

**Brasserie-Restaurant Le Vaudois**  
La tradition au cœur de Lausanne

Ouvert tous les jours de 7 h à 24 h (ve. et sa. 1h)  
Cuisine non-stop dès 11h 30  
Salles pour banquets et séminaires jusqu'à 160 personnes

Valentin et Riponne - M2  
Pl. de la Riponne 1  
1005 Lausanne  
Tél. 021 331 22 22  
Fax 021 331 22 23  
E-mail : info@levaudois.ch  
www.levaudois.ch  
wi-fi gratuit

**Ouvert le dimanche dès 8h**

LE **BUFFET**  
DU **POCO LOCO** EST SERVI  
TOUS LES **MIDI**

PEMTE ASSIETTE 12.<sup>80</sup>  
GRANDE ASSIETTE 16.<sup>80</sup>

PLACE CHAUDRON 5 1003 LAUSANNE  
TEL. 021 329 11 11

**BON APPÉTIT !**

**MENUISERIE EBÉNISTERIE**

- Agencements
- Réparations
- Transformations
- Entretien d'immeubles

**D. CHRISTEN S.A.**  
Maîtrise fédérale  
Av. de Cour 38 c

Tél. 021 616 24 78 \*

**L'ASSURANCE D'ETRE VU!**

- imprimés publicitaires
- mailings adressés
- e-solutions

**bva**  
marketing direct

BVA marketing direct SA | Ch. de Mallefer 41 | 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
T 0840 840 040 | info@bva.ch | www.bva.ch | addresshop.bva.ch

**L'EAU... SOURCE DE VIE**  
amenée à votre domicile et pour votre confort par

Alain Saugy et Luc Gilliéron  
**Genicoud SA**  
Installations sanitaires

Rue de Genève 87 • 1004 Lausanne  
Tél. 021 625 29 66 • Fax 021 625 29 93

**GROS BAR LE MINET**

Un lieu sympathique où se retrouver dans l'ambiance chaleureuse du quartier Sous-gare...

Plat du jour et petite carte de saison, sauf samedi  
Ticket-restaurant acceptés

Ouvert du lundi au vendredi 6 h - 23 h et le samedi 7 h - 15 h

Deux belles terrasses

Av. de Cour 67  
1007 Lausanne  
Tél. 021 616 90 42

**Pat' Pizza et Kebab**

Vous livre Pizza et kebab à domicile 7 jours sur 7

**Livraison à domicile et à l'emporté**  
Av. Tissot 17 - 1006 Lausanne  
tél 021 351 15 15

**Lundi - Vendredi**  
11h00 - 14h00 - 18h00 - 23h00  
**Samedi - Dimanche** 18h00 - 23h00  
[www.patpizza.com](http://www.patpizza.com)

**MultiLits «Le paradis du canapé-lit»**

Laissez-vous surprendre par la beauté et le confort de la nouvelle collection 2014

Un choix unique vous attend!

- ✓ Facile d'utilisation
- ✓ Toutes dimensions
- ✓ Cuir ou tissu
- ✓ Livraison gratuite dans un rayon de 50 km

**MULTI LITS**

Boulevard de Grancy 14 - 1006 Lausanne  
Tél. 021 617 39 40 - [www.multi-lits.ch](http://www.multi-lits.ch)

## Coupe du Monde de tir à l'arc

# Les meilleurs archers du monde ont rendez-vous à Ouchy

Les trente-deux meilleurs archers du monde seront tous présents à Ouchy les 6 et 7 septembre prochains pour la finale de Coupe du Monde de tir à l'arc. Avec neuf actuels ou anciens numéros 1 mondiaux et huit précédents vainqueurs, la fête s'annonce inoubliable ! Un moment historique, et surtout une occasion unique de découvrir ce sport fascinant grâce à ses représentants les plus doués.

Les compétitions démarreront le samedi avec l'arc à poulies, un arc à la forme particulière qui, par un système de poulies (justement !), soutient la force de l'archer. Côté dames, nous verrons si la jeune Colombienne Sara Lopez, 19 ans, en tête du classement de la Coupe du Monde et numéro 2 mondiale, saura résister à l'expérience de ses deux redoutables adversaires : la Russe Albina Loginova, 31 ans, double championne du monde et l'Américaine Erika Jones, 26 ans, actuelle numéro 1 mondiale.

### Pointures et challengers

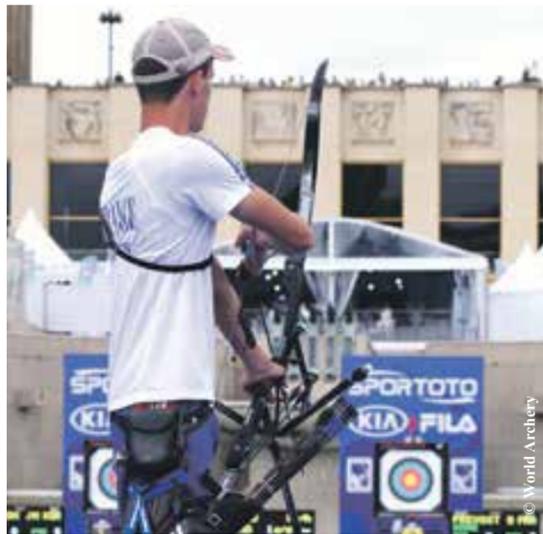
Du côté des messieurs, le titre semble promis à l'ancienne génération. En effet, les quatre archers les plus expérimentés, avec une moyenne d'âge de 33 ans, sont aussi les grands dominateurs de la saison de Coupe du Monde. Les quatre autres tireurs essaieront de brouiller les cartes, mais la tâche semble bien difficile. Le plus connu de ces huit archers est l'Américain Reo Wilde, 41 ans. Pour sa cinquième participation à une finale de Coupe du Monde, il cherchera à décrocher un deuxième titre.

### Dimanche olympique

Le dimanche, les arcs olympiques rappelleront au grand public des formes plus connues. Du côté féminin, l'Asie sera la grande favorite avec la Chinoise Jing Xu, numéro 1 mondiale, et la Sud-Coréenne Dasomi Jung, qualifiée en deux étapes (sur quatre). Quant aux hommes, trois jeunes archers sur la scène internationale, qui brillent depuis le début de l'année, tenteront de mener la vie dure aux deux grandissimes favoris que sont le Coréen Jin Hyek Oh, vainqueur en 2013, et l'Américain Brady Ellison, qui participe à sa cinquième finale consécutive, record absolu, dont deux victoires en 2010 et 2011.



Erika Jones, actuelle n°1 mondiale – arc à poulies



### Apprendre et surprendre

Les sept archers suisses, qualifiés en tant que représentants du pays hôte, tenteront de créer la surprise. Saisissant cette occasion unique pour faire évoluer sa discipline et développer l'expérience de ses représentants au contact des meilleurs compétiteurs du monde, Swiss Archery a fait la part belle à la jeunesse : cinq archers sur les sept sélectionnés ont entre 17 et 23 ans ! Nous aurons notamment la chance d'accueillir deux membres de la Compagnie des archers de Lausanne, Iliana Deineko et Nathalie Dielen.

### AU PROGRAMME

#### Samedi 6 septembre

##### ARC À POULIES (cibles à 50 m)

11h00-12h55 1/4 de finales hommes et femmes  
12h55-13h25 Finale équipes mixtes  
13h25-16h00 1/2 finales hommes et femmes  
16h00-17h20 Finale hommes et femmes  
18h00-20h00 Compétition Swiss Archery (Junior)

#### Dimanche 7 septembre

##### ARC CLASSIQUE (cibles à 70 m)

11h00-12h55 1/4 de finales hommes et femmes  
12h55-13h25 Finale équipes mixtes  
13h25-16h00 1/2 finales hommes et femmes  
16h00-17h20 Finale hommes et femmes

**Billetterie:** 1 jour = 30.- (-> 16 ans 20.-) - abonnement = 50.- (-> 16 ans 30.-)

[www.lausanne2014.ch/billetterie](http://www.lausanne2014.ch/billetterie)

**Plus d'information:**

[www.lausanne2014.ch](http://www.lausanne2014.ch) / 021 315 49 37 / [Archery2014@lausanne.ch](mailto:Archery2014@lausanne.ch)

### CONCOURS Photographiez votre Journal d'Ouchy

**Photographiez le Journal dans des lieux ou des situations inhabituelles et gagnez un panier de fruits d'une valeur de CHF 77.-**

**Conditions de participation :** Les photos sont à adresser à [journal.ouchy@irl.ch](mailto:journal.ouchy@irl.ch), sous forme de fichier JPEG haute résolution, accompagnées de vos coordonnées complètes. Une seule photo par participant et par concours. Photomontages exclus.

**Date limite d'envoi : 19 septembre 2014.**

**Règlement :** L'éditeur du Journal d'Ouchy sélectionnera la meilleure photo selon des critères de qualité et d'originalité. La photo choisie ainsi que le nom et le prénom de son auteur seront publiés dans l'édition du 9 octobre 2014 et sur le site [www.journalouchy.ch](http://www.journalouchy.ch). La gagnante ou le gagnant sera averti par écrit.

Les collaborateurs de IRL plus SA et de Tendance fruit ne peuvent participer au concours. Les participants cèdent les droits d'utilisation des photos à IRL plus SA. Le prix ne peut pas être échangé ou converti en argent.

JOURNAL D'OUCHY

*Tendances fruit*

La photo gagnante de cette édition prise par Tatiana et Guillaume Poirier

**METRO OUCHY**  
PHARMACIE & PARFUMERIE  
Place de la Navigation 6 (Gare Metro Ouchy)

Des professionnels de la santé et de la beauté à votre service au cœur d'Ouchy

Ouverture 7/7 jusqu'à 21h!

lu-ve: 07h45 - 21h00 / sa-di: 09h00 - 21h00

Un cadre typique dans un endroit mythique

**EDELWEISS**  
— CAFE —

Cuisine traditionnelle suisse  
apprêtée avec des produits locaux  
de première qualité

Nous nous réjouissons de vous  
accueillir et de vous faire vivre  
un agréable moment sur le site  
de la Voile d'Or

Ouvert 7 jours sur 7

Av. Jaques-Dalcroze 9, Lausanne  
Tél 021 616 55 55  
[info@edelweiss-cafe.ch](mailto:info@edelweiss-cafe.ch)  
[www.edelweiss-cafe.ch](http://www.edelweiss-cafe.ch)

Restaurant de spécialités  
traditionnelles et authentiques  
de Thaïlande

Maison



Thaï au Lac

Retrouvez la Maison Thaï à Lausanne-Vidy

Lundi à vendredi : 11h30 - 15h et 18h30 - 23h30  
Samedi : 16h - 23h30 / Dimanche : 11h30 - 17h

Forum de la Voile d'Or  
Av. Jaques-Dalcroze 9, Lausanne  
Tél 021 601 10 00  
[info@maison-thai.com](mailto:info@maison-thai.com)  
[www.maison-thai.com](http://www.maison-thai.com)



La bricotine

Bd Grancy 28, Lausanne

C'est la rentrée  
et la nouvelle philosophie c'est...  
**30% tous les  
30 du mois**

RIANT  
COUR



**BOUCHERIE - TRAITEUR**  
Livraison de repas à domicile  
Qualité et Fraîcheur !

OUVERT : Lundi-Vendredi : 7 - 19h  
Samedi : 9 - 14h / Dimanche : 9 - 16h  
Avenue de Cour 71b, Lausanne  
Tél. 021 617 17 57  
[www.traiteur-riant-cour.ch](http://www.traiteur-riant-cour.ch)  
[www.facebook.com/riantcour.traiteur](http://www.facebook.com/riantcour.traiteur)



LA JONQUE

RESTAURANT CHINOIS  
Avenue de Cour 15, Lausanne

Ouvert du lundi au samedi  
Tél 021 616 55 11  
[www.lajonque.ch](http://www.lajonque.ch)

Plats à l'emporter

• Plâtre - Peinture - Papiers peints  
• Isolation thermique de façades  
• Devis - Projets sans engagements



**SAUDAN & BOSCHETTI sa**

Chemin du Suchet 1  
1007 Lausanne

Maîtrise fédérale  
[info@saudan-boschetti.ch](mailto:info@saudan-boschetti.ch)

Nicolas Boschetti  
Tél. 021 653 01 82

**michot**  
eventente location & vente  
de stands pour événements divers  
av. de Milan 26  
1007 Lausanne  
Tél. 079 503 52 84  
[www.eventente.ch](http://www.eventente.ch)



## Lausanne Sports Aviron La belle saison des rameurs lausannois

Cet été, lors des Championnats du monde des moins de 23 ans en Italie puis des championnats d'Europe universitaires en Hollande, le Lausanne-Sports Aviron a marqué les esprits en remportant une belle série de médailles.

A l'occasion des Championnats du monde U-23 2014 qui avaient lieu du 23 au 27 juillet à Varese, en Italie, la Lausannoise Adeline Seydoux et ses coéquipières ont remporté la médaille de bronze en quatre de couple poids léger. Les quatre jeunes femmes remportaient ainsi, déjà, leur première médaille internationale, alors qu'elles n'avaient commencé à ramer ensemble que depuis deux mois seulement. Elles se sont qualifiées directement pour la finale lors de la série, puis ont confirmé en finale avec un bon départ qui leur a permis de suivre de près les Allemandes jusqu'aux 1000 m. Mais les Allemandes sont ensuite parties seules pour finalement remporter l'or, alors que les Italiennes passaient les Suissesses pour aller chercher l'argent. Adeline Seydoux remportait ainsi une cinquième médaille internationale pour le Lausanne-Sports Aviron.

### Champions du monde

Un jour après le bronze gagné par Adeline Seydoux, le Lausanne-Sports Aviron pouvait fêter sa sixième médaille internationale. Barnabé Delarze et Augustin Maillefer, associés à Roman Rösli (Seeclub Sempach) et Damien Tollardo (CA Vézenaz), ont défendu avec succès leur titre de champions du monde en quatre de couple U23. Frédérique Rol et sa coéquipière Patrizia Merz (Seeclub Zug), en double poids léger, ont réalisé une grande course pour échouer juste au pied du podium. Elles étaient troisièmes jusqu'aux 1500 m avant de se faire dépasser par les Australiennes dans les derniers mètres.

### Deux médailles d'or en double femme et en double homme à Rotterdam !

Les 2 et 3 août suivants se tenaient les Championnats d'Europe d'aviron universitaire, dans le cadre des European Universities Games. Sur la trentaine de rameurs suisses, six étaient lausannois. Deux bateaux du Lausanne-Sports Aviron ont remporté l'or dans les doubles poids lourds chez les femmes et les hommes. Après sa troisième place aux Championnats du monde U23 ans, Adeline Seydoux a décroché l'or avec Juliette Jeannot. Chez les hommes, le double victorieux était composé de Vincent Giorgis et Romain Loup. En plus des victoires remportées par les bateaux lausannois, il faut noter les trois médailles d'or décrochées par l'Université de Zurich. Grâce à ces résultats remarquables, la Suisse remportait alors le titre de meilleure équipe universitaire !

ROTTERDAM (de haut en bas)  
Le 2x senior en action (Romain Loup et Vincent Giorgis).  
Les quatre médaillés lausannois avec leurs médailles (Vincent Giorgis, Adeline Seydoux, Juliette Jeannot et Romain Loup)  
Le titre en W2x avec (de gauche à droite) Juliette Jeannot et Adeline Seydoux.



VARESE :  
Le BLW4x sur le podium (de gauche à droite) Leanne Kunz, Adeline Seydoux, Fanny Belais et Pauline Delacroix.  
Le BM4x en action avec (de gauche à droite) Barnabé Delarze, Roman Rösli, Augustin Maillefer et Damien Tollardo.



### Musée Olympique

## Courez-vous après le temps ?

Comment le temps est-il perçu par un athlète, un neuroscientifique, un philosophe, un sociologue ou un artiste ? Comment était-il défini dans l'Antiquité ? Comment se mesure le temps sportif, le découpage du millième de seconde ? Comment le temps de la compétition est-il appréhendé

et géré par l'athlète ? A travers ces questionnements, l'exposition « Courir après le temps » s'attache à montrer la relation intime entre le temps et le mouvement, ou encore les effets du temps industriel sur le temps sportif. A voir jusqu'au 18 janvier 2015.

## F.C. Stade-Lausanne-Ouchy

D'ici à la prochaine édition du *Journal d'Ouchy*, la 1<sup>re</sup> équipe jouera :  
1<sup>er</sup> tour de la saison 2014-2015

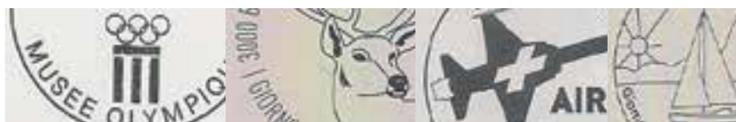
Samedi 6 septembre	17h00	FC Echallens Régions – SLO
Samedi 13 septembre	17h00	SLO – FC Bavois
Samedi 20 septembre	17h00	Lancy FC – SLO
Samedi 27 septembre	17h00	SLO – FC Azzurri 90 LS
Dimanche 5 octobre	A déterminer	FC Martigny-Sports – SLO



Partenaire officiel du Musée Olympique



COURIR  
APRÈS LE TEMPS  
05.06.2014 –  
18.01.2015  
olympic.org/musee



## Philatélie

# Vos lettres ont du cachet

Servant à oblitérer un timbre pour valider la prise en charge, le tri et l'acheminement d'un pli (enveloppe, carte ou paquet), les cachets postaux sont de types nombreux et variés. Une richesse bien plus grande autrefois, lorsque chaque ville de Suisse possédait son propre centre de tri.

Dans la plupart des pays, La Poste a construit de grands centres de tri postaux. Leurs oblitérations mécaniques n'ont aucun attrait. En Suisse, tout le courrier déposé dans les boîtes postales publiques installées dans les villes et villages convergent vers deux centres de tri nationaux. Pour la Suisse romande, le centre de tri postal se trouve à Eclépens (VD). Seul le courrier qui est déposé à l'intérieur du bureau de poste ou directement au guichet est oblitéré avec le cachet postal de l'office. Mais il y a quelques années, il existait des centres de tri (et d'oblitération) dans les principales villes de Suisse, qui utilisaient des flammes (avec un texte dans un rectangle sur la gauche) pour annoncer des manifestations, des jubilés, etc. Hélas, tout cela a disparu, sacrifié sur l'autel de la rentabilité.

## Cachets spéciaux

Parmi les types de cachets d'oblitération autres que ceux des offices de poste, il y a les « cachets spéciaux ». Parmi ceux-ci, on mentionnera les cachets « 1<sup>er</sup> Jour » (lors de l'émission d'un nouveau timbre), ceux utilisés

par un bureau de poste spécial lors d'une manifestation (comme *Air 14* à Payerne, des expositions philatéliques ou la *Journée du timbre*), etc. Par le passé, de très nombreux cachets d'oblitération furent utilisés, au grand plaisir des usagers de la poste de l'époque ! Ces cachets font aujourd'hui encore la joie des collectionneurs qui se consacrent à des collections

thématiques. Des catalogues les répertorient par année et ville/office postal. Pour se renseigner sur les divers cachets d'oblitération spéciaux que La Poste va utiliser, on peut s'abonner gratuitement au magazine philatélique « *La Loupe* », publiée par La Poste : *La Loupe*, Réseau postal et vente, Timbres-poste et philatélie, Viktoriastrasse 91, 3030 Berne, courriel : stamps@post.ch. Un service centralisé, situé à Berne, effectue des oblitérations « à la demande » avec les cachets en cours actuellement (comme celui avec la mention « 1000 Lausanne, Musée Olympique »).

Jean-Louis Emmenegger

Cette rubrique vous est proposée par la Société Lausannoise de Timbrologie (SLT). La philatélie vous intéresse ? Alors prenez contact avec la SLT pour participer à une réunion : tél. 021/544 73 57. Plus d'infos sur [www.philatellie-lausanne.ch](http://www.philatellie-lausanne.ch)

**Jacques Belet** Electricité SA  
Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques **Ch. du Viaduc 12 - 1008 Prilly**  
Installations téléphoniques **Case post. 330 - 1000 Lausanne 16**  
Centraux téléphoniques  
Câblage réseaux informatiques **Tél. 021 601 42 42**  
Installations courant faible (interphone, etc.) **Fax 021 601 42 41**

**boccalino** [www.boccalino.ch](http://www.boccalino.ch)

**PIZZERIA**

Tous les lundis (exceptés jours fériés) :  
Nos fameuses pizzas à Fr. 14.-

**Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma**

... et toujours notre coin pour les enfants, avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 • 021 616 35 39

**JOURNAL DOUCHY**

**Edition, administration, et régie publicitaire :**  
IRL plus SA, chemin du Cosel 5  
1020 Renens, 021 525 48 73  
E-mail : publicite@irl.ch

**Rédaction :**  
E-mail : journal.ouchy@irl.ch

**Tirage :** 21 000 ex.

**Tarifs publicitaires :** (sans TVA)  
Base 10 colonnes (largeur col. 25 mm)  
Fr. -.91 par mm haut. et par colonne  
Abonnement (7-9 parutions) - 36%  
Supplément première page + 50%  
Supplément pour 1 couleur Fr. 58.-  
Supplément quadrichromie Fr. 168.-

**Tarifs Editions spéciales** Lausanne sur demande

**Distribution :** 19 600 ex. gratuitement dans les boîtes aux lettres du tiers sud de la ville, 1400 ex. par courrier postal

**Abonnement :**  
par courrier postal : Fr. 20.- par an.  
 Paiement à BCV Lausanne,  
 CCP 10-725-4 - CO 533 7308 1  
 IBAN CH84 0076 7000 1533 73081

**RESTO BUVETTE D'OUCHY**

Place de la Navigation

Menus buvette  
Pizza, panini  
Sandwiches  
Poulet grillé

**Cuisine non-stop**  
Crêpes • Gaufres • Glace Carte d'Or  
Philippe Sèvegrand • 1006 Lausanne-Ouchy

Hamburger  
Saucisses  
Frites  
etc.

**swissflex**  
Finest sleep technology.

Le sommier Bridge  
Nouveauté mondiale

**bovet**

Toute révolution démarre à la base.

la beauté vient de l'intérieur  
Rue Centrale 19 1003 Lausanne  
[www.bofil.ch](http://www.bofil.ch)

**Votre JOURNAL DOUCHY en 2014**

N°	Rédaction : délai textes/photos	Publicité :	Parution :
	Publicité : délai réservation	décali matériel d'impression	
8	vendredi 19 septembre	lundi 29 septembre	jeudi 9 octobre
	Edition « spéciale Lausanne »	lundi 6 octobre	jeudi 6 novembre
9	lundi 17 novembre	lundi 24 novembre	jeudi 4 décembre

## A l'écoute de nos paroisses Dire adieu

Il y a ceux et celles qui ont croisé mes chemins de vacances, rencontres fugaces mais subitement profondes. Ou ceux et celles dont la présence, toute une vie durant, a conforté la mienne. Il y a la maladie qui tout à coup fait résonner le mot *santé*. Et les illusions perdues qui ont craqué la confiance. Et ce travail introuvable, cette maison quittée, ce pays abandonné pour chercher refuge. Et la mort dans la vie. Dans notre société de gagnants, il nous faut apprendre à perdre, comme si la vie ne pouvait se renouveler et croître que dans ce circuit de morts et de naissances, douloureux. Dire adieu à quelqu'un ou à quelque chose, à une relation ou à une situation, à une capacité ou à un passé, est un itinéraire de souffrance et de croissance. Ne pas faire comme si cela n'avait pas existé. Donner à l'autre, au bout du deuil, une autre place, une nouvelle place, et pas toute la place,

un espace où j'ai intégré quelque chose de lui, d'elle, ou de ce vécu, en moi. Dieu n'a parfois que moi pour me guérir de moi-même et demeurer aux côtés de mon deuil avec son grand amour. Lorsque les fleuves de chagrin me submergent, lorsque je me laisse ressentir cette douleur sans l'anesthésier. Lorsque j'accueille le réconfort des autres et que je l'accepte, et lorsque je me dis que j'ai fait du mieux que j'ai pu. Lorsque je me laisse du temps, tout le temps, pour guérir, et celui pour être vulnérable. Dire à Dieu son espérance de retrouver un jour la sérénité, comme un réel possible à l'horizon, c'est se relier à ce fil ténu de la confiance, celle de l'amour blessé mais appelé à la vie.

Claire-Lise Corbaz,  
pasteure à Saint-Jean.

## L'orgue du Sacré-Coeur a 10 ans !

Les 25, 26, 27 et 28 septembre 2014, l'orgue de l'église du Sacré-Coeur d'Ouchy fête ses 10 ans d'existence. Un programme intense a été préparé par la commission des concerts pour célébrer l'évènement :

**Jeudi 25 à 20 h 15**  
Concert d'orgue par Guy Bovet (ancien organiste de St-François). Entrée libre. Collecte.

**Samedi 27 à 10 h**  
Visite guidée et démonstration autour de l'orgue. Entrée libre pour les enfants jusqu'à 10 ans.

**Vendredi 26 à 10 h**  
Visite guidée et démonstration autour de l'orgue. Entrée libre.

**Samedi 27 dès 19 h 30**  
« Folle nuit de l'orgue » avec 10 organistes invités se succédant toutes les 30 minutes. Entrée libre.

**Vendredi 26 à 20 h 15**  
Concert par la Camerata de Lausanne sous la direction de Pierre Amoyal. Prix d'entrée : Fr. 20.- / étudiants/AVS : Fr. 15.- / enfants jusqu'à 12 ans gratuit

**Dimanche 28 à 20 h 30**  
Concert de clôture avec Salvatore Reitano à l'orgue et Dario Alasia au piano. Entrée libre. Collecte.





## Centre pluriculturel d'Ouchy Absurde peut-être, mais plein de sens !



**Jeu 2 et samedi 4 octobre à 20h00**

**Dimanche 5 octobre à 17h30**  
**Cerise Festival**

Pour sa 3<sup>e</sup> édition, le Cerise Festival prend ses quartiers au CPO. Une dizaine de compagnies de danse contemporaine de Suisse romande et d'ailleurs présenteront en de courtes pièces une création innovante et passionnée autour du thème de l'ABSURDE. Des formes surréalistes en passant par l'humour, les chorégraphies présentées offriront l'opportunité de rentrer dans l'univers spécifique et intime de chaque chorégraphe.

Programme détaillé sur le site : [www.cerise-festival.ch](http://www.cerise-festival.ch)

Direction artistique : Esther Fantys

*Le Cerise Festival, du 2 au 5 octobre.*

**Mercredi 8 octobre à 10h30, 15h30 et 16h30**

**Théâtre-Tartines : Nota Bébé**

Sur quelques fils tendus, une étonnante lessive : des bonshommes, des chats, des chiens, un soleil, une voiture... Le spectateur est convié à une promenade poétique racontée au violon sous forme de petits récits musicaux, détournements enjoués du quotidien, qui nous disent le bonheur d'être au monde. Les plus grands comprendront vite que les personnages et objets suspendus sont autant de notes blanches et noires d'une partition qui se compose sous leurs yeux. Par le Théâtre des Marionnettes de Genève

**Le CPO organise également dès la rentrée divers ateliers :**

**Ateliers de musique créative pour enfants**

A l'aide d'une panoplie d'objets sonores insolites, le musicien Bill Holden anime une série d'ateliers de musique créative pour enfants de 4 à 12 ans qui sont les premiers pas vers une musique d'ensemble. Sept ateliers sont prévus entre fin octobre et mi-mars pour les enfants. Prix pour une série de six ateliers : Fr. 150.-. Renseignements et inscriptions au 021/616 26 72

**Ateliers de photographie**

Durant la première semaine des vacances d'automne, les enfants de 8 à 12 ans pourront découvrir l'invention de la photographie, comprendre comment photographier et développer une recherche photographique sur un thème donné. L'atelier sera animé par Ludovica Pacciani, photographe. Prix pour la semaine Fr. 150.-. Renseignements et inscriptions au 021/616 26 72

Nous vous invitons à venir visiter notre site internet [www.cpo-ouchy.ch](http://www.cpo-ouchy.ch), à nous contacter pour toutes questions, réservations ou location de salles ou si vous désirez recevoir notre nouvel agenda culturel 14-15. Nous sommes également sur Facebook, n'hésitez pas à cliquer sur notre page CPO !

*L'équipe du CPO*

## Créateurs d'objets uniques

Dimanche 28 septembre de 10 h à 19 h, une trentaine de créateurs sélectionnés pour l'originalité de leurs œuvres et la qualité de leur travail seront présents pour la troisième fois sur la place du Port à Ouchy (vers les pédalos).

Terre, verre, bois, métal, papiers... autant de matériaux transformés sous les mains de créateurs habiles et donnant vie à des pièces uniques.

Venez admirer leur créativité et leur savoir-faire, découvrir leurs stands colorés et céder aux coups de cœur... Des objets uniques à découvrir dans un cadre magnifique.



## A Vidy-Plage, on apprend le français !

**Du 14 juillet au 15 août, Vidy-Plage a pris des allures de salle de classe en accueillant les ateliers de français du Bureau lausannois pour les immigrés (BLI). Avec une fréquentation moyenne de 83 migrants par soir, le pari est plus que gagné pour le BLI.**

A Vidy-Plage, on apprend le français de 5 à 60 ans, toutes origines confondues. Juniors, seniors, Espagnols, Japonais, Anglais ou encore Syriens, tous avaient le même objectif : acquérir les bases de la langue française de manière décomplexée. Après cinq semaines d'exercice, et en dépit de quelques caprices météorologiques, le Bureau lausannois pour les immigrés (BLI) tire un bilan des plus concluants pour cette nouvelle édition. Ils étaient en effet 336 à fréquenter au moins une fois les bancs de Vidy-Plage en 2014, contre 330 en 2013. Un chiffre stable qui démontre un besoin toujours aussi important.

celui de l'enseignement des bases du français : toucher les primo-arrivants et donner envie de continuer l'apprentissage. En effet, 68% des participants sont arrivés à Lausanne il y a moins de 6 mois. Si 54 nationalités se sont côtoyées cette année, l'Espagne est très majoritairement représentée avec 91 participants, suivie par la Colombie, le Portugal, l'Italie et l'Erythrée. A noter, pour la première fois, la présence de Syriens. Vidy-Plage est ainsi devenu un véritable baromètre des arrivées dans la ville de Lausanne. Autre réussite pour l'action du BLI, plus de 64% des « élèves » se disent prêts à continuer les cours de français à la rentrée, auprès d'associations ou d'écoles privées.

viale ont permis aux apprenants d'acquérir les premières notions de la langue de Molière. Un environnement qui a plu, à n'en pas douter, car 30% d'entre eux sont revenus entre 4 et 9 fois. Une belle moyenne pour un cours optionnel et sans inscription. Mais la palme revient à 8% d'entre eux, soit 27 personnes, qui ont suivi 2/3 des cours.

Chaque année, la Ville de Lausanne subventionne une large palette de cours de français dispensés par des associations, afin de faciliter l'intégration sociale et professionnelle des migrants-e-s.

*La direction des sports, de l'intégration et de la protection de la population*

**Dès leur arrivée**

Pour cette cinquième édition, le BLI a réalisé deux objectifs importants, outre

**Environnement attachant**

Les professeurs, les thématiques abordées et l'atmosphère très convi-

**Lausanne**

**direction des finances et du patrimoine vert** service des parcs et domaines

Arrangements - Bouquets - Terrines pour toutes occasions

Plantes saisonnières de nos cultures

Abonnements - Commandes - Conseils

Service personnalisé

**Trois magasins ouverts à tout public**  
Lu - ven. 07h45-11h45 / 13h15-17h00  
Samedi 09h00-11h45 / 13h15-16h00  
Dimanche 09h00-11h45

Av. de Montoie (centre funéraire)  
Bois-de-Vaux I, Rte de Chavannes 4  
Bois-de-Vaux II, Ch. Du Bois de Vaux 2

Transports publics - Parkings gratuits

**HOTEL BELLERIVE**  
★ ★ ★

**Idéal pour tous vos séjours et ceux de vos connaissances**

Vue imprenable - Parking gratuit assuré  
Fitness, Sauna, Hammam

**BAR PUB « LE 99 »**

Av. de Cour 99, 1007 Lausanne  
Tél. +41 21 614 90 00, Fax +41 21 614 90 01  
[www.hotelbellerive.ch](http://www.hotelbellerive.ch)  
info@hotelbellerive.ch

**Quand les chiens s'emmèlent**

Salon toilettage  
Chiens et chats  
Accessoires  
Éducation canine

Ave de la Dôle, 1  
1005 Lausanne  
079 101 81 52  
079 844 53 85

Av. de Cour 38 Tél. 021 617 65 25  
C. Freiburghaus

**à disposition**  
**Broches, grills, caquelons**

Saucisses aux choux maison  
Payernois, saucisse à rôtir  
Saucisson et rouleau  
Spécialités : jambon à l'os

Viande d'élevages naturels  
Volailles

**Boucherie-Charcuterie de Cour**

**Annonceurs, soyez présents dans notre ÉDITION SPÉCIALE LAUSANNE le 6 novembre 2014**

**LAUSANNE EN VUE !**

**Royal Glam**  
Coiffure & Esthétique

Ch. de la Joliette 5 - Lausanne  
Face au Palace Royal Savoy  
Tél. 021 601 10 08

Prix courant, cheveux courts :  
Brushing : 35.- / Coupe & brushing : 70.-  
Couleur, coupe & brushing : 120.-  
Permanente, coupe & brushing  
cheveux courts : 140.-  
Coupe Homme & shampoing : 35.-  
-10% toute l'année,  
pour AVS, AI, étudiant(e)s

**20% offert aux nouveaux clients sur présentation de cette annonce**

**Café du Vieil-Ouchy**

**NOUVELLE DIRECTION Carine Duca**

Cuisine traditionnelle suisse et mets de brasserie  
Assiettes du jour dès 16.50

**Ouvert 7/7 jours**  
et cuisine non-stop samedi et dimanche

Tél. 021 616 21 94  
Place du Port 3

**Restaurant Le Pirate Brasserie**  
Lausanne-Ouchy

**Spécialités de nos lacs et de la mer**  
Terrasse panoramique avec vue sur le lac Léman

4, place de la Navigation - CH-1006 Lausanne  
Tél. 021 613 15 00 - Fax 021 613 15 15 - [www.aulac.ch](http://www.aulac.ch)

**7 jours sur 7**

[www.cdmgroup.ch](http://www.cdmgroup.ch)



## Centre électroménager J'aime Bizzini SA

Tél. 021/613 10 50

av. Maria-Belgia 2  
1006 Lausanne

Magasin en face de la patinoire de Montchoisi

## HONDA



Vente et réparation

Av. W-Fraisse 8  
1006 Lausanne

Tél. 021 616 56 93

Fax 021 616 23 92

www.motoloisirs.ch

## ASSISTANCE À DOMICILE

### Soins, Accompagnement et Aide au ménage

Nous nous adaptons à vos besoins et habitudes avec engagement, professionnalisme et sensibilité.  
Jour et nuit, 7/7, week-end; personnel qualifié avec expérience, flexible et fiable; reconnue par toutes les caisses maladie.

ASSISTANCE À DOMICILE  
pour la ville et la campagne

Tél. 021 311 19 11

www.homecare.ch



Artisan serrurier  
expérimenté, travail soigné  
Avenue Edouard-Dapples 22  
1006 Lausanne  
www.protec-portes.ch

### Prévention et conseils contre les cambriolages

#### Ouchy Sous-Gare

Protec Portes vous offre différentes possibilités :

- Pose de verrou et rosace de sécurité ;
- Vérification de l'efficacité du verrou déjà existant ;
- Remplacement de cylindre ;
- Pose de serrure transversale haute sécurité

Conseils, renseignements  
et rendez-vous 079 456 92 13

Populaire Pharmacies Populaires  
Votre santé au meilleur prix!

15%  
le 1<sup>er</sup> du mois  
(sauf médicaments remboursés)

20%  
Vichy,  
Eucerin

20%  
pilules  
contraceptives  
et  
préservatifs

Ordonnances:  
0 taxe + rabais  
si paiement  
comptant

www.pharmapop.ch

Rue de l'Alé 40 Lausanne Tél. 021 312 35 73  
Bd de Grancy Lausanne Tél. 021 616 38 62  
Av. d'Echallens 61 Lausanne Tél. 021 624 08 70  
Rte d'Oron 4 Lausanne Tél. 021 652 48 70  
Grand-Rue 100 Morges Tél. 021 801 27 34

# MEMENTO

Tous les jeudis	<b>CONFRÉRIE DES PIRATES D'OUCHY</b> Avenue d'Ouchy 81-83 / 18-20 h <b>Stamm des pirates et ami-e-s</b>
Tous les premiers mardis du mois	<b>UNION NAUTIQUE OUCHY LAUSANNE</b> Club des navigateurs SNO / 18-20 h <b>Stamm à thème</b> voir <a href="http://www.unol.ch">www.unol.ch</a>
6-7 septembre	<b>SERVICE DES SPORTS</b> Place de la Navigation <b>Coupe du Monde de tir à l'arc</b> voir p. 4
6 septembre	<b>MAISON DE QUARTIER SOUS-GARE</b> Avenue Edouard-Dapples 50 <b>Fête de quartier</b>
12-14 septembre	<b>LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR</b> Place Bellerive <b>Compétition équestre</b>
14 septembre	<b>UNION DES BROCANTEURS ROMANDS</b> Place de la Navigation <b>Fête du livre et du disque</b>
25-28 septembre	<b>ÉGLISE CATHOLIQUE DU SACRÉ-CŒUR</b> Chemin de Beau-Rivage 3 <b>10<sup>e</sup> anniversaire de l'orgue</b> voir p.6
28 septembre	<b>MARCHÉ DE CRÉATEURS</b> <b>3<sup>e</sup> édition</b> Place du Port, 10-19 h voir p.7
2-5 octobre	<b>CENTRE PLURICULTUREL ET SOCIAL D'OUCHY</b> Chemin de Beau-Rivage 2 <b>Cerise Festival</b> Jeudi 2 et samedi 4 à 20h, dimanche 5 à 17h30 voir p.7
Au marché	<b>MARCHÉ DOMINICAL D'OUCHY</b> Allée des Bacounis / dimanche, 8-20 h jusqu'au 4 octobre
	<b>MARCHÉ ALIMENTAIRE</b> Boulevard de Grancy / lundi et jeudi 8-13 h
Au musée	<b>MUSÉE OLYMPIQUE</b> Tous les jours 9-18 h ➔ 18 janvier <b>Courir après le temps</b> voir p. 5
	<b>MUSÉE DE L'ÉLYSÉE</b> Ma-di 11-18 h, fermé lundi sauf férié
	<b>ESPACE DES INVENTIONS</b> Ma-sa 14-18 h, di et fériés 10-18 h ➔ 25 octobre <b>L'œil nu</b>
	<b>MUSÉE ET JARDIN BOTANIQUES</b> Av. de Cour 14 bis / Tous les jours, 10-17 h 30 ➔ 28 septembre <b>Strip-tige</b>
	<b>MUSÉE ROMAIN DE VIDY</b> Ma-di 11-18 h, fermé lundi sauf férié ➔ 26 octobre <b>Chauds Latins</b>
Au théâtre	<b>THÉÂTRE VIDY-L</b> 10 sept.-12 oct. <b>Le cercle de confusion</b> entrée libre

## Musée de l'Elysée

# L'art est partout

### EXPOSITIONS ITINÉRANTES

**reGeneration2**  
**Photographes de demain**  
Musée des Beaux-Arts  
d'Ekaterinbourg, Ekaterinbourg,  
Russie  
Du 8 août au 14 septembre 2014

Landskrona Museum, Landskrona,  
Suède / Sweden  
Du 22 août au 16 novembre 2014

**Avec les victimes de guerre,**  
**photographies de Jean Mohr**  
Musée National Suisse, Zürich,  
Suisse  
Du 22 août au 26 octobre 2014

**Gilles Caron, le conflit intérieur**  
Jeu de Paume au Château de Tours, France  
Jusqu'au 2 novembre 2014

**Le Théâtre du Crime**  
**Rodolphe A. Reiss (1875-1929)**  
Musée de la Photographie,  
Charleroi, Belgique

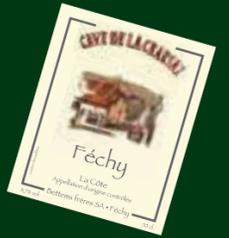


## Cave de la Crausaz Féchy

Chemin de la Crausaz 3

Féchy AOC La Côte Blanc  
Cave de la Crausaz70 cl. Fr. **7.50**  
(+ Fr. -.40 verre repris)  
prise à la cave

Vente directe à la propriété  
Cave ouverte tous les jours  
Lu - ven 7h - 12h / 13h - 18h  
Samedi 8h - 12h / 14h - 17h

021 808 53 54 [www.cavedelacrausaz.ch](http://www.cavedelacrausaz.ch)

## HORLOGERIE - BIJOUTERIE

# La Pendule

Réparations  
Devis gratuitMontres **TISSOT**A. FLEURY  
Artisan-horlogerAvenue d'Ouchy 17  
Téléphone 021 617 94 91

**Chinadomicile**  
Chez vous, midi et soir  
La cuisine chinoise!

Depuis 20 ans  
Tél. 021 61 61 626  
[www.chinadomicile.ch](http://www.chinadomicile.ch)

Guy MAÎTRE FÉDÉRAL  
**Gaudard s.a.**  
ELECTRICITE  
TELECOM

Tél. 021 711 12 13  
Av. de Chailly 36 - CP 78  
1000 Lausanne 12Fax 021 711 12 12  
[www.gaudard.ch](http://www.gaudard.ch)  
info@gaudard.ch

**SinoSanté**  
Centre de médecine chinoise  
[www.sinosante.ch](http://www.sinosante.ch)

Acupuncture - Moxibustion - Massage Tuina - Phytothérapie

Rhume des foins, allergies, migraines, stress, fatigue, dépressions  
douleurs cervicales, lombaires, dorsales, articulaires & musculaires  
hernies discales, sciatique, insomnie, obésité, ménopause, eczéma

Lausanne Vevey Morges Yverdon  
Petit-Chêne 38 Simplon 23 La Gare 26 Remparts 20  
021 3126118 021 9228888 021 8020888 024 4268888

**BON pour un bilan de santé par nos professeurs chinois**

## VOUS AIMEZ LES LIVRES

Vous avez mille raisons de les aimer. Leur contenu vous enrichit.  
Caresser leur RELIURE plein cuir patinée par le temps vous procure  
des sensations inimitables. Vous retrouvez dans les OUVRAGES  
d'ART et de PHOTOGRAPHIE les émerveillements que vous  
avez ressentis au détour d'un musée ou d'une exposition. Vous  
ouvrez avec émotion une EDITION ORIGINALE.

Nous transmettons ces grands et petits bonheurs par l'ACHAT  
et la VENTE de beaux livres ANCIENS et MODERNES.

Librairie Poids Plume, rue Etraz 7, Lausanne  
021 311 53 19 - [www.poidsplume.ch](http://www.poidsplume.ch)